

NORDIC HOME CULTURE

EN User Manual

SE Användarhandledning

FI Käyttöohjeet

DK Brugermanual

NO Brukermanual

ET Kasutusjuhend

LT Vartotojo vadovas

LV Lietošanas pamācība



HAR-1002, HAR-1003, HAR-1004

Water Lily

User Manual

Safety instructions

READ ALL INSTRUCTIONS

1. If the power cord or plug is damaged, have it replaced by qualified personnel.
2. Do not add water from the spray hole. It may severely damage the product!
3. Please choose right power adapter to match the voltage 5V DC.
4. Please do not use any sharp objects to touch the spray hole to avoid damage to the product.
5. The mist concentration is dependent and affected by water quality, humidity, temperature and wind direction.

SAVE THESE INSTRUCTIONS



Product information

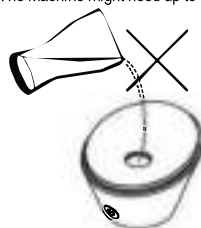
1. On / off switch
2. Spray hole
3. Indicator light



Usage

1. Fill the cup with water.
2. Place the humidifier into the cup.
3. Power the device on.
4. The blue LED starts to glow.

The machine might need up to 3 minutes to release mist.

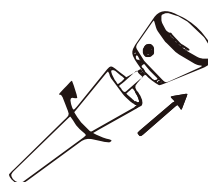


Cleaning and maintenance

1. Use a wet soft cloth to clean the machine surface. (Do not use medical diluent or phenethyl alcohol to clean it, or the product surface may get damaged.)
2. Store the product in a clean and dry place.

Replacing the cotton bud

1. Turn the machine off and disconnect the USB power cord. Rotate the head part anticlockwise to remove it.



Features

Power:
5V DC
2W

EN

User Manual

Warranty

The warranty period is 3 years.

Support

More product information can be found at www.deltaco.se.

Address:

SweDeltaco AB

Alfreds Nobels Allé 109

146 48 Tullinge

Sweden

Email: data@deltaco.se

Phone: +46 (0) 8 555 76 200



Disposal of electric and electronic devices

EC Directive 2012/19/EU

This product is not to be treated as regular household waste but must be returned to a collection point for recycling electric and electronic devices. Further information is available from your municipality, your municipality's waste disposal services, or the retailer where you purchased your product.

Användarhandledning

Säkerhetsinstruktioner

LÄS ALLA INSTRUKTIONER

1. Om nätsladden eller kontakten är skadad, måste den bytas ut av kvalificerad personal.
2. Fyll inte på med vatten via sprayhålet. Det kan allvarligt skada produkten!
3. Välj rätt strömadapter för att matcha spänningen 5V DC.
4. Använd inte några vassa föremål på sprayhålet för att undvika skador på produkten.
5. Dimmans koncentration är beroende av och påverkas av vattenkvalitet, fuktighet, temperatur och vindriktning.

SPARA DESSA

INSTRUKTIONER

SE

Användarhandledning



Produktinformation

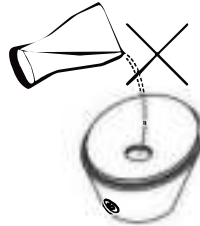
1. Av / på strömbrytare
2. Sprayhål
3. Indikator



Användning

1. Fyll koppen med vatten.
2. Placera luftfuktaren i koppen.
3. Slå på enheten.
4. Blå LED börjar lysa.

Maskinen kan behöva upp till 3 minuter för att frigöra dimma.

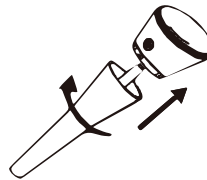


Rengöring och underhåll

1. Använd en våt mjuk trasa för att rengöra maskinens yta. (Använd inte medicinskt utspädningsmedel eller fenetyl alkohol för att rengöra den, produktens yta kan skadas.)
2. Förvara produkten på en ren och torr plats.

Byte av bomullspinne

1. Stäng av maskinen och dra ur USB kabeln. Roterar enhetens huvud moturs för att ta av den.



Egenskaper

Effekt:
5V DC
2W

Garanti

Garantitiden är 3 år.

Användarhandledning

Support

Mer information om produkten finns på www.deltaco.se.

Adress:

SweDeltaco AB

Alfreds Nobels Allé 109

146 48 Tullinge

Sverige

E-Post: data@deltaco.se

Telefon: +46 (0) 8 555 76 200



Avfallshantering av elektriska och elektroniska apparater EG direktiv 2012/19/EU

Denna produkt ska inte behandlas som vanligt hushållsavfall, utan lämnas till ett speciellt mottagningsställe för återvinning av elektriska och elektroniska apparater.

Utförligare informationer lämnas av kommunen, de kommunala avfallshanteringsföretagen eller företaget som sålt produkten.

Käyttöohje

Turvallisuusohjeet

LUE KAIKKI OHJEET

1. Jos virtajohto tai pistotulppa on vahingoittunut, vaihdata se valtuutetulla ammattilaisella.
2. Älä täytä vettä suuttimen aukon kautta. Se saattaa vahingoittaa tuotetta vakavasti.
3. Valitse verkkovirtasovitin, jonka jännite on 5 V DC.
4. Älä työnnä teräviä esineitä suuttimen aukkoon, jotta tuote ei vaurioituisi.
5. Suihkepilven pitoisuuteen vaikuttavia tekijöitä ovat veden laatu, kosteus, lämpötila ja tuulen suunta.

SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET

Käyttöohje



Tuotteen sisältö

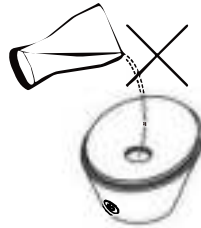
1. Virtakytkin
2. Suuttimen aukko
3. Merkkivalo



Käyttö

1. Täytä kuppi vedellä.
2. Aseta ilmankostutin kuppiin.
3. Kytke ilmankostutin päälle.
4. Sininen LED-valo syttyy.

Joissakin tapauksissa laite ei päästä heti höyryä. Tällöin kestää enintään kolme minuuttia, ennen kuin sitä alkaa muodostua.

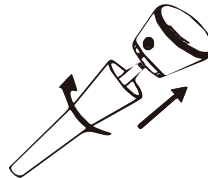


Puhdistus ja ylläpito

1. Pyyhi laitteen pinta kostealla pyyhkeellä. (Älä käytä lääketieteellisiä liuotusaineita tai fenetyylialkoholia sen puhdistamiseen, koska tuotteen pinta saattaa vahingoittua näistä aineista.)
2. Säilytä tuotetta puhtaassa ja kuivassa paikassa.

Vanupuikon vaihtaminen

1. Sammuta laite ja irrota se pistorasiasta. Käännä kostutinosaa vastapäivään irrottaaksesi sen.



Tekniset tiedot

Virta:
5V DC
2W

FI

Käyttöohje

Takuu

Takuu-aika on 3 vuotta.

Asiakastuki

Tuotteesta löytyy lisätietoja osoitteesta www.deltaco.fi.

Osoite:

FinDeltaco Oy

Pinninkatu 55, 4. krs

33100 Tampere

Sähköposti: info@deltaco.fi

Puhelin: +358 (0) 20 712 03 90



Sähkö- ja elektronisten laitteiden hävittäminen EU-direktiivi 2012/19/EU

Tätä tuotetta ei saa käsitellä tavallisena kotitalousjätteenä, vaan se on toimitettava sähkö- ja elektronisten laitteiden kierrätystä hoitavaan keräyspisteeseen. Lisätietoja saat kunnaltasi, kunnallisesta jätehuollosta tai liikkeestä, josta olet hankkinut tuotteen.

Sikkerhedsinstruktioner**LÆS ALLE INSTRUKTIONER**

1. Hvis strømkablet eller stikket er beskadiget, skal det skiftes af kvalificeret personale.
2. Tilsæt ikke vand fra sprayhullet. Det kan beskadige produktet!
3. Vælg den rigtige strømadapter som passer til spænding 5V DC.
4. Undlad at bruge skarpe genstande til at røre sprayhullet for at undgå skader på produktet.
5. Tåge koncentrationen er afhængigt og påvirkes af vandkvaliteten, fugtighed, temperatur og vindretning.

GEM DISSE**INSTRUKTIONER**

DK

Brugervejledning



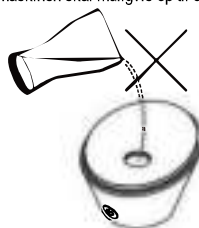
Produktinformation

1. Tænd / sluk knap
2. Spray hul
3. Indikatorlampe



Brug

1. Fyld bægeret med vand.
 2. Placer befugteren i koppen.
 3. Tænd luftfugteren på.
 4. Den blå LED begynder at gløde.
- Maskinen skal muligvis op til 3 minutter for at frigive tåge.

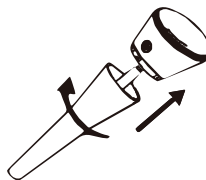


Rengøring og vedligeholdelse

1. Brug en våd blød klud til at rengøre maskinens overflade. (Brug ikke medicinsk fortyndingsmiddel eller phenethyl alkohol til at rense den da produktets overflade kan blive beskadiget.)
2. Opbevar produktet i et rent og tørt sted.

Udskiftning af vatpind

1. Sluk for maskinen og tag strømstikket ud. Drej hovedet mod uret for at fjerne det.



Funktioner

Power:
5V DC
2W

Garanti

Garantiperioden er 3 år.

Brugervejledning

Support

Yderligere produktinformation findes på www.deltaco.dk.

Adresse:

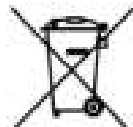
DanDeltaco A/S

Telegrafvej 5 A

2750 Ballerup

E-mail: info@deltaco.dk

Telefon: +45 38 86 91 71



Bortskaffelse af elektriske og elektroniske apparater EU
direktiv 2012/19/EU

Dette produkt skal ikke behandles som almindeligt
husholdningsaffald, men skal afleveres til et modtagested for
genanvendelse af elektriske og elektroniske apparater.

Du kan indhente yderligere oplysninger hos din kommune, de
kommunale bortskaffelsesvirksomheder eller den forretning,
hvor du har købt produktet.

NO

Brukerveiledning

Sikkerhetsinstruksjoner

LES ALLE

INSTRUKSJONENE

1. Om strømledningen eller kontakten er skadet, få den byttet av autorisert personell.
2. Ikke fyll på vannet fra sprayhullet. Det kan skade produktet.
3. Velg riktig strømadapter for å matche spenningen 5V DC.
4. Ikke bruk noen skarpe objekter i nærheten av sprayhullet for å unngå skader på produktet.
5. Dampkonsentrasjonen avhenger av vannkvalitet, fuktighet, temperatur og vinnretning.

TA VARE PÅ DISSE

INSTRUKSJONENE

Bruerveiledning



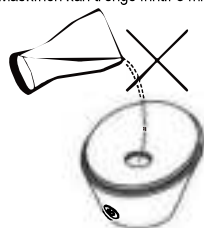
Produktinformasjon

1. Av / på-bryter
2. Spray hull
3. indikatorlampe

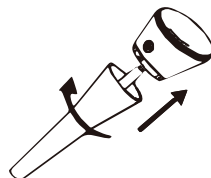


Bruk

1. Fyll koppen med vann.
 2. Plasser luftfukteren i koppen.
 3. Skru luftfukteren på.
 4. Blå LED begynner å gløde.
- Maskinen kan trenge inntil 3 minutter for å slippe tåke.



Rengjøring og vedlikehold



1. Bruk en våt klut til å rengjøre maskinen overflaten. (Ikke bruk medisinsk fortynningsmiddel eller phenetyl alkohol for å rense det, eller produktet overflaten kan bli skadet.)
2. Oppbevar produktet på et rent og tørt sted.

Skifte bomullspinne

1. Slå av maskinen og koble fra USB-strømledningen. Dreii hodet del mot klokken for å fjerne det.

Funksjoner

Strøm:
5V DC
2W

NO

Brukerveiledning

Garanti

Garantitiden er 3 år.

Brukerstøtte

Mer informasjon om produkt og brukerstøtte fins på www.deltaco.no.

Adresse:

NorDeltaco AS

Leangbukta 30D

1392 Vetre

E-Post: salg@deltaco.no

Telefon: +47 22 830 906



Kasting av elektrisk og elektronisk utstyr EU-direktiv
2012/19/EU

Dette produktet er ikke å bli behandlet som vanlig husholdningsavfall, men må leveres til et innsamlingssted for resirkulering av elektrisk og elektronisk utstyr. Ytterligere informasjon er tilgjengelig fra din kommune, din kommunes avfallshåndtering tjenester, eller forhandleren der du kjøpte produktet.

Kasutusjuhend

Ohutusjuhised

LUGEGE KÕIKI JUHISEID

1. Kui toitekaabel või pistik on kahjustatud, laske see vahetada kvalifitseeritud personali poolt.
2. Ärge lisage vett pihustusava kaudu. See võib toodet tõsiselt kahjustada!
3. Palun valige õige toiteadapter, mis vastaks pingele 5 V AV.
4. Toote kahjustamise vältimiseks ärge kasutage pihustusava puudutamiseks teravaid esemeid.
5. Udu kontsentratsioon sõltub ja seda mõjutavad vee kvaliteet, õhuniiskus, temperatuur ja tuule suund.

HOIDKE NEED JUHISED

ALLES

ET

Kasutusjuhend



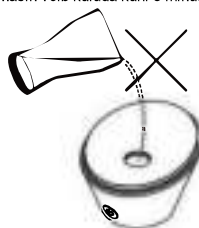
Tooteteave

1. Sisse/välja lüüti
2. Pihustusava
3. Indikaatortuli



Kasutamine

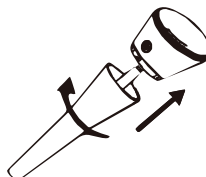
1. Täida tass veega.
 2. Asetage niisuti tassi.
 3. Lülitage niisutaja sisse.
 4. Punane valgusdiood süttib.
- Masin võib kuluda kuni 3 minutit, et vabastada udu.



Puhastamine ja hooldus

1. Kasutage masina pinna puhastamiseks märga pehmet lappi. (Ärge kasutage selle puhastamiseks meditsiinilist lahustit ega fenetüülalkoholi, see võib kahjustada toote pinda.)
2. Säilitage toodet puhtas ja kuivas kohas.

Asendades vatitikuga



1. Lülitage masin välja ja eemaldage toitekaabel. Pöörake pead selle eemaldamiseks vastupäeva.

Funktsioonid

Toide:
5V DC
2W

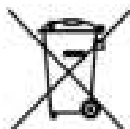
Garantii

Garantiaeg on 3 aastat.

Kasutusjuhend

Tugi

Täpsemat teavet toote kohta leiate veebilehelt
www.deltacobaltic.eu.
Deltaco Baltic UAB
R. Kalantos g. 32, LT-52494 Kaunas
LIETUVA
info@deltacobaltic.eu
+370 37 302905



Elektri- ja elektronikajäätmete kasutuselt kõrvaldamise
direktiiv 2012/19/EL
Seda toodet ei tohi visata olmejäätmete hulka, Viige
kasutuskõlbmatuks muutunud toode vastavasse
kogumispunkti. Lisateavet saate kohalikust omavalitsusest,
oma prügiveoettevõttelt või müüjalt, kellelt toote ostsite.

Naudojimo instrukcija

Saugumo instrukcijos PERSKAITYKITE VISAS INSTRUKCIJAS

1. Jei maitinimo laidas ar kištukas yra pažeisti, jį turi pakeisti kvalifikuoti specialistai.
2. Nepilkite vandens į purškimo angą. Tai gali padaryti didelės žalos gaminiui!
3. Prašome pasirinkti tinkamą maitinimo adapterį, atitinkantį 5V nuolatinės.
4. Prašome neliesti purškimo angos jokiais aštriais daiktais, kad būtų išvengta gaminio pažeidimų.
5. Garų koncentraciją lemia ir veikia vandens kokybė, drėgmė, temperatūra ir oro gūsių kryptis.

SAUGOKITE ŠIAS INSTRUKCIJAS

Naudojimo instrukcija



Gaminio informacija

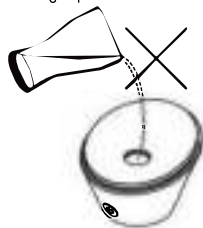
1. Įjungimo / išjungimo mygtukas
2. Purškimo anga
3. Indikatoriaus lemputė

USB



Naudojimas

1. Užpildykite taurę su vandeniu.
 2. Vieta drėkintuvą į puodelį.
 3. Įjunkite drėkintuvus.
 4. Išjunkia mėlyna LED lemputė.
- Mašina gali pririnkti iki 3 minučių išlaisvinti rūkas.

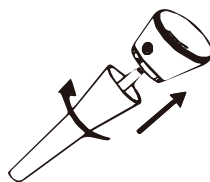


Valymas ir priežiūra

1. Naudokite drėgną minkštą audinio skiautę (norėdami išvalyti prietaisą, nenaudokite medicininio skiediklio ar fenetilo alkoholio, nes galite pažeisti gaminio paviršių).
2. Laikykite prietaisą švarioje ir sausoje vietoje.

Keitimas medvilnės pumpurų

1. Išjunkite prietaisą ir atjunkite maitinimo laidą. Pasukite prietaiso galvutę prieš laikrodžio rodyklę, kad ją nuimtumėte.



Techninės savybės

Maitinimas:
5V DC
2W

LT

Naudojimo instrukcija

Garantija

Garantinis laikotarpis yra 3 metai.

Techninė pagalba

Daugiau informacijos apie gaminį www.deltacobaltic.eu.

Deltaco Baltic UAB

R. Kalantos g. 32, LT-52494 Kaunas

LIETUVA

info@deltacobaltic.eu

+370 37 302905



Elektrinių ir elektroninių prietaisų utilizavimas EB Direktyva 2012/19/ES

Šis gaminytis nėra buitinė atlieka, todėl turi būti atiduotas į elektrinių ir elektroninių prietaisų surinkimo punktus. Dėl papildomos informacijos kreiptis į savivaldybės institucijas, atliekų surinkimo paslaugų įmones arba pardavėją, iš kurio gaminį įsigijote.

Lietošanas instrukcija

Drošības noteikumi

IZLASIET VISUS

NOTEIKUMUS

1. Ja elektrības aukla vai spraudkontakts ir bojāti, tie jānomaina kvalificētam speciālistam.
2. Nepildiet ierīcē ūdeni no augstspiediena krāna. Tas var stipri sabojāt šo ierīci!
3. Lūdzu, izvēlieties piemērotu strāvas adapteru, kas atbilst 5 V DC spriegumam.
4. Lai nesabojātu produktu, lūdzu, neizmantojiet nekāda veida asus priekšmetus, lai pieskartos izsmidzināšanas atverei.
5. Ūdens pilienu koncentrācija ir atkarīga

no ūdens kvalitātes, mitruma, temperatūras un vēja virziena.

SAGLABĀJIET ŠO INSTRUKCIJU

LV

Lietošanas instrukcija



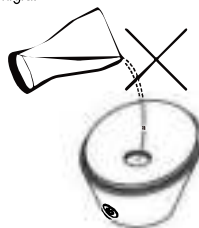
Produkta informācija

1. Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis
2. Izsmidzināšanas atvere
3. Indikators gaismā



Pielietojums

1. Piepildiet tasi ar ūdeni.
 2. Novietojiet mitrinātāja tase.
 3. Ieslēgt gaisa mitrinātājs.
 4. Zilais LED indikators sāk spīdēt.
- Mašīna var būt nepieciešams līdz pat 3 minūtēm, lai atbrīvotu miglu.

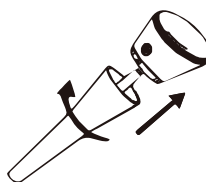


Tīrīšana un apkope

1. Ar mitru, mīkstu lupatīņu notīriet ierīces virsmu. (Tīrīšanai neizmantojiet zāļu šķīdinātāju vai fenilētilalkoholu, jo varat sabojāt ierīces apvalku.)
2. Glabājiet ierīci tīrā, sausā vietā.

Nomainot kokvilnas pumpuru

1. Izslēdziet ierīci un atvienojiet to no strāvas. Lai izņemtu izsmidzinātāja galvu, grieziet to pretēji pulksteņrādītāju kustības virzienam.



Īpašības

Jauda:
5V DC
2W

Garantija

Garantijas laiks ir 3 gadi.

Lietošanas instrukcija

Tehniskā palīdzība

Vairāk informācijas par produktu:
www.deltacobaltic.eu
Deltaco Baltic UAB
R. Kalantos g. 32, LT-52494 Kaunas
LIETUVA
info@deltacobaltic.eu
+370 37 302905



Atbrīvošanās no elektriskajām un elektroniskajām iekārtām
EK Direktīva 2012/19/ES
Šo produktu nedrīkst izmest kopā ar parastajiem sadzīves
atkritumiem, tas ir jānogādā elektrisko un elektronisko ierīču
savākšanas punktā. Papildu informāciju iespējams saņemt
vietējā pašvaldībā, no vietējās pašvaldības uzņēmumiem, kuri
sniedz atkritumu apglabāšanas pakalpojumus, vai pie tirgotāja,
kas pārdeva šo produktu.

NORDIC HOME CULTURE

© 2016 Nordic Home Culture
© ALL RIGHTS RESERVED
SweDeltaco AB, Alfred Nobels Allé 109, 146 48 Tullinge, Sweden
www.deltaco.se